

**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Μ. ΚΑΠΕΛΛΑΣ**  
**ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΚΑΛΥΜΝΙΩΝ**  
**ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ & ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ**  
**ΚΑΛΥΜΝΟΥ — ΚΩ**

ΤΗΛΕΦ. 18.222

ΚΑΛΥΜΝΟΣ

Offidawri' fur u. Ydoveji,  
Eas d'adobezza avigeas or  
errongh fur woj zuu AOMNAKHAN  
es d'adawmox zuu jostas drogh,  
zuu d'flood swiezer zuu, ola va  
s'wotz t's'feso). Li' d'galdan

Kayfus 22/8/64

John K. H. H.

Πρός

την "Επιμερίσα η αναβάτος"

Λ Θ Φ Υ Α Σ.

Εύρεις Διευθυντών,

Είς πρόσφετα δημοσιεύματά σας, δηλαφολογείτε διετί δινοικιδίφετε δήμου σοβαρών σπένδων είς βρός τοῦ "Τημπουργοῦ" "Εμπορέου κ. Κουντούρη, δότις κατά τούς έσχαρισμούς σας προσέβλεψε είς τὸ "Τημπουργεῖον" "Εμπορέου ως εἰδικῶν οδηγώντων ἐπὶ τῆς σπουγαλλείος, μὲν "ποχυλῶν μισθῶν", οἵκοιον θυμάτι Καπελλᾶν" : ...

Παρέ τὴν διέψευσιν δέ τοῦ κ. Κουντούρη διεδόκητε διωρίσθη εἰς τὸ "Τημπουργεῖον" του δ. κ. Καπελλᾶς καὶ οὔτε δραχμὴν εἰσέπραξε παρὰ τούτου, ἔκιμνητε δὲ τῆς πληροφορίας σας καὶ μιλούστε δὲ ὑπέτερος κ. Παπαγεωργίου διέδρομος καθήκοντος να καταδέσθη καὶ σχετικῶν δράσησιν εἰς τὴν Βοιλήν διεῖ τὸν κ. "Τημπουργόν" "Εμπορέου".

"Πειθή δ δινόμιτι Καπελλᾶς καὶ ἡρός τοῦ, παρὰ τῆς δήμαρχίος σας δινοικιδίφεντος "παινενδίλου" εἴρει δ ὑποφαίνεμενος, θερμῷ πτοχείων μου νό επισυντηρεῖται ναὶ νόσις ἁιδέου την ἔλιγην προγόμπτικητην δὲ τοῦ μέτρητος τὸ δικότον σες διπροχθῆται διεὶ νό μορφώσητε τούτον ὑμεῖς δοσον καὶ οἱ δικαιάσταισας σες δικαίων πρέστεντες διετιμήσητε δεδυτοις τὸ γέγονος:

"Ονομάζεται "Εμπανουρή Καπελλᾶς, εἴρει διεὶ διετέλειας Πρεδερος τοῦ "Εμπορείου" καὶ Βιομηχανίας "Επιμελητηρίου Καλύμνου ΙΙΙ, καὶ κατά τῆς τελευταῖς δημοτικῆς διαιλογῆς δέξελληγην διμηρχός Καλύμνου λαρέν τὸ 91% τῶν φίλων. Καὶ ἡ πανηγυρική αὕτη διαιλογή μου, πρωτοφανῆς εἰς τὸ δικαιογενὲς χρονική τῆς λόρος, δικτελεῖ ἐπιειρθείσειν πολυτελῶν, δινιδιοτελῶν δημοκρατικῶν καὶ κοινωνικῶν δήμων.

Καὶ ίδη Ερχομαι δὲ τῆς οδοῖς τοῦ θέματος:

Οδόδηποτε πρόγραπτε διωρίσθην διεὶ οἰανδήποτε λόιτητητα εἰς τὸ "Τημπουργεῖον" ή "Τημπουργεῖον" "Εμπορέου" καὶ οὔτε δραχμὴν εἰσέπραξε παρ' αὐτῶν. Παρέθον πάντοτε δινιδιοτελῶς καὶ προδόμως τῆς ὑπηρεσίας μου πρός τὸν συμπολέτην καὶ φίλων μου "Τημπουργόν" "Εμπορέου κ. Κουντούρην, δὲ διεφόρων εἰδικῶν θεατῶν, δοσικὲς αὗται μοδὸντες.

Τές ὑπηρεσίας μου προσθέρει διεῖσης δινιδιοτελῆς καὶ διανειλημμένος καὶ πρός τὸ "Τημπουργεῖον" "Εμπορείης Νοιτιλίας" δὲ διεμέτου σχετικῶν πρός τὴν σπουγαλλείον καὶ τὸ εἰδικῶν προβλήματα τῶν διδεκτηρίων νοιτειών.

Μέ τὴν σπουγαλλείον καὶ τὸ διειδρυθμα προβλήματά διηρίσκολοματι συνεχῆς καὶ συστηματικῆς διεὶ ιθετοῖς καὶ πάλιον αρέτατον, καὶ μετέσχον πάντοτε εἰς δὲ τὸ συνέδριον καὶ διειτροφῆς διεῖ τὴν μελέτην αὐτῶν.

Συνειργόθην πάντοτε καὶ κατέ τὸ παρελθόν μὲ δὲ τῆς ἀρμοδίας ὑπηρεσίας τῶν μ. "Τημπουργείων Βιομηχανίας, "Εμπορέου, "Εμπορείης Νοιτιλίας" καὶ "Αγροτικῆς Τραπέζης, δὲ διεμέτα διορθῶν τὴν σπουγαλλείον καὶ τὸ σπουγαλλείον τῆς λόρος, τὸ διπλεύτρον τῶν δικοίων εὐρέσται εἰς τὴν διειστέραν μου πατρόβο Επιλύμνου.

Ιδοὺς δὲ διεῖ τὸ παρελθόντος Νοεμβρίου δ. κ. "Ι. Σχεδής δινιδιοτε τὸ "Τημπουργεῖον Βιομηχανίας εἰς δ ὑπέγεται ή ἀλιεῖα καὶ σπουγαλλεία, διντιμεταπέλουν τὴν Εμπορείαν

δινήγορη της δικαιοδοσίας της σπουγαλιέσος θυτικού πλουτοπαραγωγικού κλάδου της "ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ, με πορεία που νόι Έλλων είς "Αδήνας διεῖ νόι τὸν βοηθόνων διεῖ τῆς πείρας μου εἰς τὴν προσπέμψειν τοῦ αὐτῆν." Απεδέχθην τὴν περιβλήσσον τοῦ Κ.Σ.Ζ.γόν καὶ λόγη γένειτερος ἐπιμήσος καὶ διγάπτης προξέπον δικαιοτόνων δικαιονήσιον "Τακουργόν καὶ ἐν τῷ ἔπειδυμῷ μου νόι συμβίλω καὶ ἔρδ κατ' ἐλάχιστον εἰς τὴν προσπέμψειν τῆς Ευθερνήσεως τῆς "ΕΘΝΙΚΗΣ δικαιοδοσίου πουργίας.

Οὕτω μοῦ δινετέθη παρὰ τοῦ κ. "Τακουργόν Βιομηχανίας, ὁς ἀρμόδιον, ἡ μελέτη τῶν προβλημάτων τῆς ἀλιείσος καὶ σπουγαλιέσος καὶ ἡ δικαιοδογίανων τοῦ κλάδου, ὃς καὶ ἡ εἰσιτηρίας ἐν τῶν ληπτέων μέτρων διεῖ τὴν ἐξουφαίλισιν τῶν τελῶν ἀλιείσος καὶ τὴν ἔργων προπαρασκευήν καὶ διαχείρησιν τῶν σπουγαλιέστειλῶν μας, ἐν συνεργασίᾳ μὲν τῆς ἀρμόδιας ὑπηρεσίας τοῦ "Τακουργείου Βιομηχανίας, "Βιτόρ. Νούτιλας καὶ Ἀγροτ. Τράπεζης.

Ποία ἔργασία συνετελέσθη εἰς τὸν τομέα αὐτὸν κατὰ τὸ μετρόν τοῦτο διεντητικόν διεπιστολή μετά τὴν ἐπένδυσον τῶν σπουγαλιέστειλῶν μας καὶ τὴν σύγκρισιν τῆς ἀρετελής παραγωγῆς τῶν ἐν σχέσι μὲν ἐκείνην τῶν παρελόντων ἐπον.

Καὶ διεῖ νόι δινεληφθῆτε τὴν σημεοῖσαν τῆς σπουγαλιέσος διεῖ τὴν οἰκονομίαν τῆς χώρας, ἵρκετ νόι σημειώσητε ὅτε ὁ φυσικὸς σπέργυρος ἐνωποῖ σημερόν τὸ μένον ἐξαγγίγνετον κατὰ 100% ἐλληνικὸν πρόϊστον, εἰσφέρει συνθήλαγμα 2.000.000 δολαρίων ἀποδίωσις καὶ διευσχαλεῖς πολλᾶς ἔργωνταις χείρως ἐξ ἀγριων κυρίων περιοχῶν, αἴτινες ἄλλα, οὐδὲ ἔργωνται μόνο τὴν μετανάστευσιν.

"Ούσον διφορᾶ τὸ διερήθητι σας μήσει πολὺν εἰδίκην διεπλαιστῶν διωρίσθην σύμβουλος σπουγαλιέσος, σῆς διεποντῷ : βίσσει τῶν διεπαιρίστων τοῦ Πανεπιστημίου τῆς πείρας καὶ τῆς ζωῆς, ἥδ' οὖν δέν ὑπέρχει ἀλλο ἀρμόδιον Πανεπιστημίου διευνέμον διεπλαιστήσεις σπουγαλιέσος."

Μετά τὸ προσδότα ταῦτα διωρίσθην ἀπὸ τοῦ παρελόντος Μαρτίου, ὃς εἰδίκης συνεργήτης τοῦ "Τακουργείου Συντονισμοῦ, ἀποσπούσθεις εἰς τὸ "Τακουργείον Βιομηχανίας ὃς σύμβουλος ἀλιείσος-σπουγαλιέσος, δὲ διεριζόμενον δέν ὑπῆρχε μυστικής ἀλλ' ἔχειρετέσθη μὲ τὸ εδμενότερο σχέλια ἐκ μέρους τοῦ ἀλιεύτηκος τῆπον τῆς χώρας.

(Ἐπὶ ἐπεισυνέπτων σχέλια τοῦ ἔγκριτον περιεδικοῦ ΛΑΙΚΙΑ φύλλον Μαρτίου 1964.)

Καὶ διερήθη διετέ δέν διεμπειρήσθητε τόπε (τὸν παρελόντα Μαρτίου ὥηλ) διεῖ τὸ "σημάνδαλον":

"Ιδού τέρα καὶ εἰς "παρχαλαῖς ἀποδοχαῖς" μου αἵτινες σας δισκανθεδίζονταν."

"Πρόγραμμην ἔπει 10 μῆνας περίπου συνεχεῖς καὶ διδικτικούς, διορισθεῖς μήλος ἀπὸ τοῦ παρελόντος Μαρτίου καὶ μέχρι τῆς 15.8.64 ὅτε καὶ παριτέθην προκειμένου νόι διαλέμβω τῷ παθήσοντα τοῦ Δημαρχού Καλδίμου. Τοῦ σύνολον τῶν δικαιοδόχων μου δινέρχεται εἰς δρῦ 5.454 μηνιαίων, εἰσαρκήσεις μέχρι τούσδε δρῦ 21.816 ἐν συνδιμ. Σχεδόν διεδουλευμένους μισθώσεις λαμβάνειν δρῦ 7.181 ήτοι σύνολον δρῦ 29.997, τουτέστιν κατὰ μέσον δρῦ 3.800 μηνιαίως:

"Εκ τῶν δικαιοδόχων εἰσαρκήσεων, κατέβαλλε δεσμόνας 8 τοιχείδων εἰς τὴν σπουγαλιέστηκη Καλδίμου καὶ Εθνικός δι- "ὑπεριστακοθεῖς λόγων χωρίς νόι εἰσορέων οὔτε δρογμαῖν δι- "Εξεδα κινήσεως δι- διοικορικώς.

"Άρχειρουμένων τῶν δικτύων ταξιδίων αἱ μηνιαῖαι ἀποδοχαὶ μου περιορίζονται περίπου εἰς τὸ ποῦν τῶν δρχ 2,000 μηνιαῖων διδι νό καλόν με στόδης τὰ  
Σχόδα διαμονῆς μου εἰς "Αθήνας, μικρὸν τῆς οἰκουγενεῖας μου καὶ μὲ δημοτικέιψιν  
τῶν ἐπαγγελματικῶν μου δισκολιῶν.

"Ιδος τὸ μέγε τοιμάδολον τὸ διποτὸν ἀνέκαλθατε.

Καὶ ἔδν μέν καλοποτιώς ἀπομονεύεσσοτε τᾶς ἐν λαγῷ δρασίμεως πληροφορίας σας,  
καὶ ἐκεδούγετε ἐκ τῶν δικτύων περὶ τῆς διηθεῖας κατηνῶν τῶν διδομένων Εξηγήσουν  
δησκλεῖτε νό διασκευεύσετε τῷ ἀημοσιεύματι σας."Εδν δέ ἐπειμέντε ἐκ τῶν πληροφο-  
ριῶν σας οὐδὲ προνολλῶ νό τᾶς ἀποδεῖτε διηθεῖς καὶ νό με διαφεύγοντες ξετα καὶ  
καὶ τοιμάδοι.

"Ἄλλως οὐδὲ εἴδος κακού συκοφάντει :

~~Μετέτι τετρής~~

*Δεσποτόπουλος*

(\*Ζήμαν, Καπελλάς-Πλημερχος ἡγαλμάνου)  
(Ηράκλειος τοῦ Σ.Β.Σ.Ε.Καλδινουσάβ)

## ΕΙΣΤΟΥΝΙΚΗ ΣΤΑΘΜΟΥΣ ΛΑΙΚΙΑΣ

Η ομοσπονδίας Θέσεως Συμφώνου έπει τών άλλευτην και σπουγγαλευτηκών ζητημάτων είς το ιπουργείον Συντονισμού και η πλήρωσις αυτής οιά του κ. Εμμ. Καπελλά, έκ την ήγετηκόν στελέχων της Καλυμνιακής και γενικότερον της αποσκευησιακής σύνονομηκής δραστηριότητος· Έτοις είναι και ιδρεόρος του 'Απιμελητηρέου-ύπηρος' άνωμερώνως μέτρων λέσαν έπειταχές τό όποιον τιμά τών κ. Μαύρου, τόσον οιά την έκλοτήν, δοσον και οι αυτήν ταῦτην την άσμευτηγίαν του τολμερού φεομού.

Ο κ. Καπελλάς οιά δοσούς δέν τών γνωρίσουν, είναι ανθρώπος με εύρυτάτην άντεληφεν και άσμευτηγίαν θυμονήτης, ού προσφέρει ού πολύ της θέσεως ταύτης υπαντεκάλεσμάς υπηρεσίας πρατείστως είς την σπουγγαλεύσαν της χάραξ-τά προβλήματα της σπόνιας γνωρίζει δοσον ούσεις αναρρ-αυτο-ρευμόντως δέ είς την υπόλοιπον άλλειν της σπόνιας τάς άναγκας γνωρίζει είς γενικές γραμμές.

Θέλομεν ομοις νά έλπεσμεν δτε ο κ. Υπουργός Συντονισμού, άλλα και ο κ. Υπουργός Αλομη-χανίας, είς τό ιπουργείον του ούσουν άποσπάτες ήηρ ο έν λόγη είσινος ούμπούλος, ού περιβά-λουν τούτον με εύρυτάρες δικαίοδοσίες οιά νά "εχη τό άπιτούμενον κύρος τού Συντονισμού τών άνεργειν των οιστόρων υπηρεσιών και 'Οργανισμών οι οποίες άσχολούνται σήμερον με τά άλλευτην θέματα".

Μέ αυτής τά δικαιοδοσίες ο κ. Καπελλάς, ού ουνηρή νά παρακολουθήσῃ την έθαριογήν και άποδοσιν των έκθετοτε λαμπρανούμενων μέτρων, έτει τρόπον δωτε αι υπηρεσίας του νά άποροιν πράγματι γνωμονιστεί ήηρ έπωφελεις οιά άλσοκληρον τών ιλάδων.

## ΣΤΑΘΜΟΙ

## ΕΓΚ ΤΟΥ ΜΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΑΙΓΑΙΑ Φύλον 201 / Απριλίου 1964

Ιαπτροφορούμενο θτε οι αποφάσεις τού ιπουργού Συντονισμού κ. Μαύρου, διερίζεται ως έδρανο-λος καρ' αύτη, είσικης οιά τά Σημάτα της άλλεσσ και σπουγγαλεύεσσ, ο κ. Εμμ. Καπελλάς, πρόδε-ορος του 'Αμπορείου και βελμηχανίου 'Απιμελητηρίου Αιανόνου-κιο.

Ωιά της αυτής αποφάσεως ο ως άνω έδρανος άποσπάται παρά τῷ 'ιπ. Βελμηχανίας μετέγιν είς το Συμμούτιον άλλεσσ και σπουγγαλεύεσσ, ως έκπροσωπος του 'ιπ. Συντονισμού.

ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Δ/ΝΣΙΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΝΟΜΟΠΑΡ. ΕΡΓΑΣΙΩΝ

ΤΜΗΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤ. ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ἐν Αθήναις τῇ 94-8 1961

\*Αριθ. { Πρωτ. 10887  
Διεκτ. 84831



Πρός

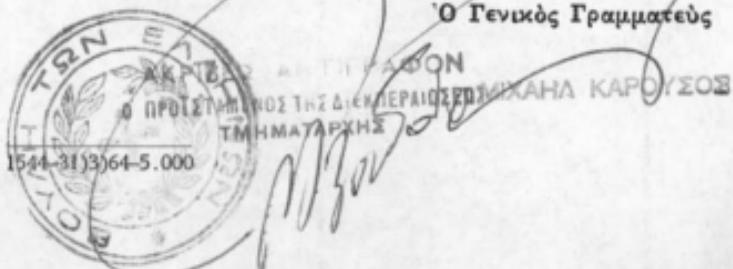
Τ. κ. υπουργού Συγχοιδείας, πρόεδρης  
Χαροκόπειού για την έργαρια

Ἐνταῦθα

"Ἔχομεν τὴν τιμὴν νὰ διαβιβάσωμεν ὑμῖν συνημμένως τὴν κα-  
τατεθεῖσαν ἡμῖν καὶ καταχωρηθεῖσαν ὑπ' αὐτ. ἀριθ. βιβλ. 10887  
την ορικότηταν Βουλευτῶν κ. / Πίστεψαρτον,

διὰ τὰ καθ' ὑμᾶς.

Ο Γενικὸς Γραμματεὺς



ΕΡΩΤΗΣΙΑ

αλλά τυπός κ.κ. 'Υπουργούς Συντονισμού, Βιομηχανίας και 'Υφυπουργόν  
'Εμπορίου.

'Ο Υφυπουργός 'Εμπορίου κ. π. Κουντούρης προέβη την 15-8-1964 εἰς  
την ἀκόλουθον δήλωσιν.

"Νέτε' ἐκαλήξεως ἀνέγνωσα εἰς τό σπουρινόν φύλλον τῆς "ΑΘΗΝΑΙΚΗΣ", σχόλιον  
ὑπό τον τέτλον "ό απόδιγος", διά τοῦ ὅποιου πληρήσθηκαν τα εἰδώλια της πορολογίας μενονια.  
"Επληνες ὅτε δηλεγένθη ἀντές παχυλοῖς μεσοθοῖς εἰς τό 'Υφυπουργετόν  
'Εμπορίου, κάποιοις ὄνδροις παπελάτες ὡς εἰδικοῖς σύμβουλοις ἐπὶ τῆς .... εποτι-  
γαλλείσας.

Διερεύνω τό δημοσίευμα τοῦτο ως ἐντελθεὶς ἀνακοινές. οὐδέποτε διωρ-  
σθῇ εἰς τό 'Υφυπουργετόν 'Εμπορίου ὑπό οἰκενόθητο ζειτείητα ο. κ. Καπελλῆς;  
καὶ οὗτε μίαν δραμήν εἰσέπραξεν ἀπό τό 'Υφυπουργετόν ή 'Υφυπουργετόν 'Εμπο-  
ρίου".

"Η ὧς ἀνα δήλωσις τοῦ κ. π. Κουντούρη ἔγένετο εἰς ἀπάντησιν τῆς  
ἀπολογίας εἰδήσεως τῆς δημοσίευσις εἰς τὴν ἐρημερόδαση "ΑΘΗΝΑΙΚΗΣ" τὴν  
15-8-1964".

".Ο ΕΠΟΓΓΩΝ: Οἱ φορολογίαμενοι πολῖται θά μενούσιν ἀσφαλῆς μὲν ἀνοικτῶν τό  
στόρα δταν πληροφορήσθων ὅτε εἰς τό ιθύφουργετόν 'Εμπορίου διωρίσθη ἀντές  
παχυλοῖς μεσοθοῖς κάποιοις ὄνδροις παπελάτες, ὡς εἰδικοῖς σύμβουλοι; Ἐπὶ τῆς...  
σκογγαλλείσας; Μίνιας ἀγνωστον κοίνων σκοπευόσθητα ἐξυπηρετεῖται αὐτός ὁ πολυτε-  
λῆς διορισμός εἰς μίαν ἐποχήν πού διεζάγεται ἡ παραπλανάτη μάχη σύγκροτή-  
σεως τῶν τημῶν. Πότος ἀν μόκετ ὡς ἐθῆγησες τό γεγονός ὅτι ὁ διορισθεῖς  
ἀπό τὸν κ. Κουντούρην πρωτότυπος σύμβουλος εἶναι ρέλος καὶ τοῦ κ. Σίγδη  
καὶ Ἑλλων "παραγόντων." Λγω τὸν παραμένει ἐπίσης τό έργον πού προσέρχεται  
ή προσέρχεται αὐτός ὁ ... ἀρχιεπόγγαλλεύς καθὼς καὶ ἐν ἀπελύθη καὶ διέ-  
ποτον συγκεκριμένον λόγον. Κυρίως δέ παραμένει διγνωτὸν βάστε ποίων σκού-  
όσην καὶ ποίας εἰδικότητος διωρίσθη εἰς τὴν αὕτην, διά τὴν αὐτοὺς πρα-  
νετας ὅτε τό μόνον εἰσόν πού ἀπειλεῖται εἶναι νά λειτουργηθεῖσα.. σπόργος  
ὁ διοριζόμενος διάτην καλήν ἀκρορύθησιν περιστρέψαν τοῦ παχυλοῦ  
μεσοθοῦ του.

Ἐπιτοπειν τῶν ὀντότερων παρακαλοῦσται οἱ κ.κ. 'Υφυποργούς Συντονισμοῦ  
Βιομηχανίας και 'Υφυπουργός 'Εμπορίου νά πληροφορήσουν τὴν Βουλὴν ἵνα  
ο. κ. 'Χρημανοῦνθλ ἀπελλᾶς διωρίσθη εἰδικός σύμβουλος ἐπὶ τῆς σκογγαλλείσας  
ἴντι μπνιούσου μεσοθοῦ δραμά. 6.000 εἰς τό 'Υφυπουργετόν 'Εμπορίου, δεύτερον  
ἴνι είχεν ὁ διορισθεός τάσσοντας προσόντας καὶ ἵτο πράγματι ἀναγκαῖος ὁ  
τολούστος διορισμός αλ ἐπὶ πλέον νά πληροφορήσῃ τὴν Βουλὴν ὁ κ. 'Υφυπόμη-  
ρ-

γός 'Εμπορέου, έναν έπειτέντο είε τήν ώς οντάφευσήν του.-

'Εν 'Αθηναῖς τῷ 18-8-1964  
'Ο Καθρέτην Βουλευτής Β'περ, 'Αθηνῶν

I. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟΝ

Έκ τοι κατατείνεται ἐν  
τῇ Βουλῇ προσωποῖον  
ο πρατικόνες τοῦ γενικῆς  
ομονότητος εργασίας  
περιζύτην

Ι. Σ. Β.

Β. Μ. Ε. Ρ. Σ. Σ.

ΕΛΗΚ